

辛嶋静志著作・発表・講演目録

2015年4月作成

書籍

- 『ヴェッサンタラ・ジャータカ』訳注、中村元編『ジャータカ』第十卷所収、東京、春秋社、1988年7月。
- The Textual Study of the Chinese Versions of the Saddharmapuṇḍarīkasūtra— in the light of the Sanskrit and Tibetan Versions*, 東京、山喜房佛書林、1992年11月。
- 『「長阿含経」の原語の研究—音写語分析を中心として—』, 東京、平河出版社、1994年8月。
- 『現代語訳「阿含経典」・長阿含経』全六巻、東京、平河出版社、1995年-2005年(丘山新、神塚淑子、末木文美士氏等と共著)
- A Glossary of Dharmarakṣa's Translation of the Lotus Sutra* 正法華経詞典, Tokyo 1998: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University (Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica I), March 1998, xxxv + 696 pages, ISBN4-9980622-0-4.
- 【書評】 T. H. Barrett, *Journal of the Royal Asiatic Society*, Series 3, 10, 2000, pp. 133~134.
M. I. Vorobyova-Desyatovskaya, *Manuscripta Orientalia* 5/2, 1999, pp. 71~72.
Imre Hamar, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 52, 1999, pp. 118~119.
Helwig Schmidt-Glintzer, *Orientalistische Literaturzeitung* 95, 2000, pp. 482~483.
徐文堪, 欧亜学刊 1, 1999, pp. 259~264.
Bart Dessin, *Asiatische Studien* LII/3, 1998, pp. 978~981.
Fernando Tola / Carmen Dragonetti, *Ilu, Revista de Ciencias de las Religiones*, Universidad Complutense de Madrid, Instituto Universitario de Ciencias de las Religiones, N° 5, 2000, 283-284.
Jean-Noël Robert, *Revue de l'histoire des religions*, 219-3, 2002, pp. 370-375.
- A Glossary of Kumārajīva's Translation of the Lotus Sutra* 妙法蓮華経詞典, Tokyo 2001: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University (Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica IV), xxxix + 528 pages, ISBN4-9980622-3-9.
- Buddhist Manuscripts from Central Asia: The British Library Sanskrit Fragments (BLSF)*, Volume I, ed. Seishi Karashima and Klaus Wille, Tokyo 2006: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University. ISBN 4-9980622-9-8.
- Buddhist Manuscripts from Central Asia: The British Library Sanskrit Fragments (BLSF)*, Vol. II, 2 parts, ed. Seishi Karashima and Klaus Wille, Tokyo 2009: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University. ISBN978-4-904234-01-3, 978-4-904234-02-0
- A Glossary of Lokakṣema's Translation of the Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* 道行般若経詞典, Tokyo 2010: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University (Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica XI), xlvi + 768 pages, ISBN978-4-904234-03-7.
- A Critical Edition of Lokakṣema's Translation of the Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* 道行般若経校注, Tokyo 2011: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University

(Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica XII) xxxvi + 550 pages, ISBN978-4-904234-04-4.

Die Abhisamācārikā Dharmāḥ: Verhaltensregeln für buddhistische Mönche der Mahāsāṃghika-Lokottaravādins, herausgegeben, mit der chinesischen Parallelversion verglichen, übersetzt und kommentiert, unter Mitwirkung von Oskar von Hinüber, Tokyo 2012: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University, (Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica XIII), Band I lix + 480 pages, ISBN 978-4-904234-05-1; Band II 462 pages, ISBN 978-4-904234-06-8; Band III (Grammatik, Glossar und Anhänge) 572 pages, ISBN 978-4-904234-07-5.

Buddhist Manuscripts from Central Asia: The British Library Sanskrit Fragments (BLSF), vol. III, 2 parts, ed. Seishi Karashima, Jundo Nagashima and Klaus Wille, Tokyo 2015: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University. ISBN 978-4-904234-09-9, 978-4-904234-10-5

Buddhist Manuscripts from Central Asia: The St. Petersburg Sanskrit Fragments (StPSF), vol. I, ed. Seishi Karashima and Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya, Tokyo 2015: The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University. ISBN 978-4-904234-11-2

主たる論文

1985

『教行信証・化身土の卷末』解説(共著)『現代教学』第10・11号, 1985年3月

1991

「『法華經』中的乘(yāna)與智慧(jñāna)」『季羨林教授八十華誕紀念論文集』下卷(江西人民出版社), 607~643頁, 1991年12月.

1993

「法華經における乘(yāna)と智慧(jñāna) — 大乘仏教におけるyānaの概念の起源について—」, 田賀龍彦編『法華經の受容と展開』, 京都, 平樂寺書店, 137~197頁, 1993年.

1995

「波羅提木叉の比較研究」『印度学仏教学研究』第44卷, 412-408頁, 1995年12月.

1996

「漢訳仏典の漢語と音写語の問題」高崎直道・木村清孝編『シリーズ・東アジア仏教』東京, 春秋社, 第五卷, 201-218頁, 1996年2月.

“Vernacularisms and Transcriptions in Early Chinese Buddhist Scriptures”, in: *Vernacularisms in Medieval Chinese Texts* by Erick Zürcher, Seishi Karashima, and Huanming Qin, *Sino-Platonic Papers*, Number 71, Department of Asian and Middle Eastern Studies, University of Pennsylvania, March 1996, pp. 32-42.

1997

「法華經の文献学的研究」『印度学仏教学研究』第45卷第2号918(124)-914(129)頁 1997年3月.

「初期大乘仏典の文献学的研究への新しい視点」『仏教研究』第26号, 157-176頁, 1997年3月.

「『大阿弥陀經』願文訳」『教化研究』第117号, 135-145頁, 1997年6月.

「漢譯佛典的語言研究」、 「附篇： 佛典漢語三題——關於語氣詞"婆"、關於貝多、關於

屬資」『俗語言研究』第4期, 29~49頁1997年8月.

1998

「法華經梵本の原典批判覚書」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』創刊号(1998), pp. 49-68, 1998年3月.

「漢譯佛典的語言研究(二)」『俗語言研究』第5期、47~57頁、1998年8月.

1999

「法華經の文献学的研究(二) — 観音Avalokitasvaraの語義解釈 —」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第2号(1998), pp. 39-66, 1999年3月.

「MahākarmavibhaṅgaとKarmavibhaṅgasūtra— ネパール国立古文書館所蔵のサンスクリット写本 —」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第2号(1998), pp. 93-128, 1999年3月(吹田隆道、工藤順之両氏と共著)

「『大阿弥陀經』訳注(一)」『佛教大学総合研究所紀要』第六号, 1999年3月, pp. 135-150.

「漢譯佛典的語言問題」『古典文献与文化論叢』第二輯, 杭州 1999年5月(杭州大学出版社), pp. 25-40.

2000

「パーリ語・仏教梵語研究ノート」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第3号, pp. 37-64, 2000年3月.

“Brief Communications: Identification of Some Buddhist Sanskrit Fragments from Central Asia”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. III (2000), pp. 213-214.

「『大阿弥陀經』訳注(二)」『佛教大学総合研究所紀要』第七号, 2000年3月, pp. 95-104

「漢語佛典的語言研究」『文化的饋贈——漢学研究国際会議論文集・語言文学卷』、北京大学中国伝統文化研究中心編、北京 2000年8月(北京大学出版社), pp. 512-514.

“A fragment of the Prātimokṣa-Vibhaṅga of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādins”, in: *Manuscripts in the Schøyen Collection I, Buddhist Manuscripts*, vol. 1, ed. Jens Braarvig et al., Oslo 2000 (Hermes Publishing), pp. 233-241.

2001

“Who Composed the Lotus Sutra? — Antagonism between wilderness and village monks”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. IV (2001), pp. 143-179.

“Brief Communications: Identification of Some Buddhist Sanskrit Fragments from Central Asia (2)”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. IV (2001), pp. 181-182

「『大阿弥陀經』訳注(三)」『佛教大学総合研究所紀要』第八号, 2001年3月, pp. 133-146.

“Some Features of the Language of the *Saddharmapuṇḍarīkasūtra*”, in: *Indo-Iranian Journal* 44 (2001), pp. 207-230.

「『道行般若經』和“異譯”的對比研究」『漢語史研究集刊』四川大學漢語史研究所、第四輯, 2001年9月, pp. 313-327.

2002

「漢訳仏典の言語研究 — 『道行般若經』と異訳及び梵本との比較研究 — (1)」『櫻部建博士喜寿記念論集・初期仏教からアビダルマへ』京都 2002, 平楽寺書店, pp. 171~183

「漢訳仏典の言語研究 — 『道行般若經』と異訳及び梵本との比較研究 — (2)」『創価大

学・国際仏教学高等研究所・年報』第5号(2002), pp. 3-12, 2002年3月

“Some features of the language of the *Kāśyapaparivarta*”, 同, pp. 43-66.

“Miscellaneous notes on Middle Indic Words”, 同, pp. 147-152.

“Two more fragments of the Prātimokṣa-Vibhaṅga of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādins”, in: *Manuscripts in the Schøyen Collection, Buddhist Manuscripts*, vol. 2, ed. Jens Braarvig et al., Oslo 2002 (Hermes Publishing), pp. 215-228.

「『道行般若經』和“異譯”的對比研究——『道行般若經』中的難詞」『漢語史研究集刊』四川大學漢語史研究所、第五輯, 2002年11月, pp. 199-212.

2003

「『大阿彌陀經』訳注(四)」『佛教大学総合研究所紀要』第十号, 2003年3月, pp. 27-34.

“A Trilingual Edition of the Lotus Sutra — New editions of the Sanskrit, Tibetan and Chinese versions”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. VI (2003), pp. 85-182.

“Sanskrit Fragments of the Sutra of Golden Light, the Lotus Sutra, the Āryaśrīmahādevīvyākaraṇa and the Anantamukhanirhāradhāraṇī in the Otani Collection”, 同, pp. 183-196.

“Brief Communication Two peculiar optative endings in the Central Asian MSS.”, 同, pp. 358-360.

Seishi Karashima and Zhongxin Jiang “Sanskrit Fragments of the Sutra of Golden Light from the Lüshun Museum Collection”, in: *Hualin* (華林), vol. 3 (2003), Beijing: Zhonghua Shuju 中華書局, pp. 331-381.

「『佛典漢語詞典』之編輯」『佛教圖書館館訊』第35/36号, 伽耶山基金會圖書資訊中心: 嘉義, 台湾, 2003年12月, pp. 28-32.

2004

“A Trilingual Edition of the Lotus Sutra — New editions of the Sanskrit, Tibetan and Chinese versions (2)”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. VII (2004), pp. 33-104.

“Sanskrit Fragments of the *Kāśyapaparivarta* and the *Pañcapāramitānirdeśasūtra* in the Mannerheim Collection”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. VII (2004), pp. 105-118 + 3 plates.

「『大阿彌陀經』訳注(五)」『佛教大学総合研究所紀要』第十一号, 2004年3月, pp. 77-96.

「『法華經』梵・藏写本の調査および批判的校訂本の作成」『平成15年度受賞者 研究報告書』第41号、財団法人 三島海雲記念財団, 東京, 2004年12月1日, pp. 78-81.

「『佛典漢語詞典』の構想」(『中國宗教文獻研究國際シンポジウム報告書 京都大学21世紀 COEプログラム 東アジア世界の人文情報学研究教育拠点 漢字文化の全き継承と発展のために』)京都 2004.12 京都大学人文科学研究所, pp. 9-15

2005

「『大阿彌陀經』訳注(六)」『佛教大学総合研究所紀要』第十二号, 2005年3月, pp. 5-20.

“Two Sanskrit Fragments of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* in the Mannerheim Collection”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. VIII (2005), pp. 81-104 + 4 plates.

“A Trilingual Edition of the Lotus Sutra — New editions of the Sanskrit, Tibetan and Chinese versions (3)”, 同, pp. 105-189.

“An Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan: The Romanised Text Collated with the Kanjur Version (1)”, 同, pp. 191-268 + 21 plates.

“Qiuluzi 秋露子, An Early Chinese Name for Śāriputra”, Seishi Karashima and Jan Nattier, 同, pp.

361-376.

「初期大乘仏典は誰が作ったか—阿蘭若住比丘と村住比丘の対立」『佛教大学総合研究所紀要別冊・仏教と自然』2005.3, pp. 45-70.

2006

「『大阿弥陀経』訳注（七）」『佛教大学総合研究所紀要』第十三号, 2006年3月, pp. 1-11.

“A Trilingual Edition of the Lotus Sutra — New editions of the Sanskrit, Tibetan and Chinese versions (4)”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. IX (2006), pp. 79-88.

“An Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan: The Romanised Text Collated with the Kanjur Version (2)”, 同, pp. 89-181 + 22 plates.

“Underlying Languages of Early Chinese Translations of Buddhist Scriptures”, in: *Studies in Chinese Language and Culture: Festschrift in Honour of Christoph Harbsmeier on the Occasion of his 60th Birthday*, ed. by Christoph Anderl and Halvor Eifring, Oslo 2006, Hermes Academic Publishing, pp. 355-366.

“The *Saddharmapuṇḍarīkasūtra* Manuscript from Farhād-B.,g in the Stein Collection (1)”, in: *Buddhist Manuscripts from Central Asia: The British Library Sanskrit Fragments*, vol. 1, ed. Seishi Karashima and Klaus Wille, Tokyo: IRIAB, Soka University 2006, pp. 155-172

“A Sanskrit Fragment of the *Saddharmapuṇḍarīkasūtra* in the Stein Collection” 同, pp. 173-175

“Four Sanskrit Fragments of the *Ratnaketuparivarta* in the Stein Collection” 同, pp. 177-189

“The Sanskrit Manuscript of the *Sarvabuddhaviṣayāvatarājñānālokālaṃkāra* from Endere in the Stein Collection” (with Klaus Wille)” 同, pp. 191-254.

“The *Prātimokṣa-Vibhaṅga* of the *Mahāsāṃghika-Lokottaravādīns* in Early Western Gupta Script”, in: *Manuscripts in the Schøyen Collection, Buddhist Manuscripts*, vol. 3, ed. Jens Braarvig et al., Oslo 2006 (Hermes Publishing), pp. 161-176.

「一闍提(*icchantika*)は誰か」『法華経と大乘経典の研究』ed. 望月海淑編、平成18年、山喜房佛書林 (The Lotus Sutra and Related Systems), Tokyo 2006, pp. 253(562)-269(546).

「《長阿含経》原語研究」辛嶋静志著、賀可慶譯、『正觀雜誌』38號(2006), 台湾, 正觀雜誌社, pp. 115~136.

「『佛典漢語詞典』の構想」[“A Project for a Buddhist Chinese Dictionary”] in: 京都大学人文科学研究所編『中國宗教文獻研究』京都 2006.12: 臨川書店, pp. 21-30

「《撰集百緣経》の譯出年代考證—出本充代博士的研究簡介」浙江大学漢語史研究中心編『漢語史學報』第六輯(2006), 上海教育出版社, pp. 49-52.

2007

“A Report on the International Symposium 'Aspects of the Language of Chinese Buddhist Translations'”, Karashima Seishi and Jan Nattier, *Mahāpiṭaka*, Newsletter New Series No. 12, 2007年1月1日, 仏教伝道協会, pp. 5-6.

「『大阿弥陀経』訳注（八）」『佛教大学総合研究所紀要』第十四号, 2007年3月, pp. 1-17.

“Some Buddhist Sanskrit Fragments from the Collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences (1)” (with Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya), in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. X (2007), pp. 45-56 + 3 plates.

“Who were the *icchantikas*?” 同, pp. 67-80.

“Miscellaneous notes on Middle Indic words (2)” 同, pp. 81-91.

“An Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan : The Romanised Text Collated with the

Kanjur Version (3)” 同, pp. 213-324 + 21 plates.

“A Project for a Buddhist Chinese Dictionary” 同, pp. 337-358.

「漢訳仏典の言語の研究」(A Study of the Language of the Chinese Buddhist Translations), in: *do.*, pp. 445-460.

「"浮屠"と"佛"再論」季羨林著：辛嶋静志、裘雲青訳 (“Futu 浮屠 and Fo 佛 Revisited”, Ji Xianlin, tr. by Seishi Karashima and Qiu Yunqing), in: *do.*, pp. 461-470.

「早期漢譯佛教經典所依據的語言」(徐文堪譯) 四川大學漢語史研究所・四川大學中國俗文化研究所編『漢語史研究集刊』第十輯, 成都：巴蜀書社, 2007年9月, pp. 293-305 (“Underlying Languages of Early Chinese Translations of Buddhist Scriptures”, translated into Chinese by Xu Wenkan, in: *Studies on the History of Chinese Language X*, ed. Research Institute for History of Chinese Language, Institute for Non-orthodox Chinese Culture, Sichuan University, Chendu 2007: Bashu Shushe, pp. 293-305).

2008

“Fragments of a Manuscript of the Prātimokṣasūtra of the Mahāsāṃghika-(Lokottara)vādins (1)”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. XI (2008), pp. 71-90 + 25 plates.

“Buddhist Sanskrit Fragments from the Collection of The Institute of Oriental Manuscripts in St. Petersburg (2)”(with Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya), 同, pp. 91-94 + 2 plates.

“An Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan: The Romanised Text Collated with the Kanjur Version (4)” 同, pp. 177-301 + 21 plates.

“Brief Communication: The Omission of the Verses of the Samantamukha-parivarta in a Kanjur Edition” 同, pp. 373-374.

「大英図書館所蔵中央アジア出土梵語写本の総合的研究」『三菱財団第38回事業報告書：平成19年度』東京：(財)三菱財団：2008年7月, pp. 424-425.

「漢譯佛典的語言研究(三)」『語言學論叢』第三十七輯：北京大學漢語語言學研究中心《語言學論叢》編委會編：北京：商務印書館：2008年11月, pp. 144-168 (“A Study of the Language of the Chinese Buddhist Translations [3]”, in: *Yuyanxue Luncong [Studies in Linguistics]*, Vol. 37, Beijing: Commercial Press, pp. 144-168).

2009

“The Sanskrit Fragments Or.15010 in the Hoernle Collection”, in: *Buddhist Manuscripts from Central Asia: The British Library Sanskrit Fragments (BLSF)*, Vol. II, 2 parts, ed. Seishi Karashima and Klaus Wille, Tokyo 2009, pp. 335-550.

「《法華經》の文獻學研究——觀音的語義解釋」『中華文史論叢』第95期：上海：上海古籍出版社：2009年3月, pp. 199-229.

“A Sanskrit Fragment of the Sūtrasamuccaya from Central Asia”, in: *Pāsādikadānam: Festschrift für Bhikkhu Pāsādika*, hrsg. von Martin Straube, Roland Steiner, Jayandra Soni, Michael Hahn und Mitsuyo Demoto (*Indica et Tibetica* 52), Marburg 2009, pp. 253-263.

「漢譯佛典的語言研究」朱慶之編『佛教漢語研究』：北京：商務印書館：2009年6月, pp. 33-74.

「『道行般若經』和“異譯”的對比研究——『道行般若經』中的難詞」朱慶之編『佛教漢語研究』：北京：商務印書館：2009年6月, pp. 307-321.

2010

「『大阿彌陀經』訳注(九)」『佛教大学総合研究所紀要』第十七号, 2010年3月, pp. 1-13.

「阿彌陀浄土の原風景」『佛教大学総合研究所紀要』第十七号, 2010年3月, pp. 15-44.

“Newly Identified Sanskrit Fragments of Mahāyāna Scriptures from the Berlin Turfan Collection”, in: *From Turfan to Ajanta: Festschrift for Dieter Schlingloff on the Occasion of his Eightieth Birthday*, ed. by Eli Franco and Monika Zin, Lumbini 2010: Lumbini International Research Institute, pp. 453~467.

「漢譯佛典的語言研究」 遇笑容・曹广順・祖生利主編『汉语史中的语言接触问题研究』北京 2010: 語文出版社, pp. 133~153.

「漢譯佛典的語言研究(二)」 遇笑容・曹广順・祖生利主編『汉语史中的语言接触问题研究』北京 2010: 語文出版社, pp. 154~164.

「早期漢譯佛典的語言研究——以支婁迦讖及支謙的譯經對比為中心」 浙江大学漢語史研究中心編『漢語史學報』第十輯(2010), 上海教育出版社, pp. 225~237.

2011

「利用「翻版」研究中古漢語演變：以《道行般若經》「異譯」與《九色鹿經》為例」 (“A Study of the Evolution of Middle Chinese Using "Modified Versions": Case Studies of the Tao-hsing Pan-jo Ching and Its Later Modifications and the Chiu-se-lu Ching”) 『中正大學中文學術年刊』第十八期(2011), pp. 165~188.

2012

“A first-century *Prajñāpāramitā* manuscript from Gandhāra – *parivarta* 1 (Text from the Split Collection 1)”, by Harry Falk and Seishi Karashima, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. XV (2012), pp. 19-61 + plates 5~7.

“Was the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* Compiled in Gandhāra in Gāndhārī?”, in: *Ancient Pakistan*, vol. XXIII: 85–101.

2013

“Two Inscriptions in Brāhmi and Kharoṣṭhī”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*, vol. XVI (2013): 27–28 + plates 12-13.

“Manuscript Fragments of the *Prātimokṣasūtra* of the Mahāsāṃghika(-Lokottaravādin)s (2)”, *ibid.* 47–90 + plates 14–51.

“A first-century *Prajñāpāramitā* manuscript from Gandhāra – *parivarta* 5 (Text from the Split Collection 2)”, by Harry Falk and Seishi Karashima, *ibid.* 97–169 + plates 52–53.

“Was the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* Compiled in Gandhāra in Gāndhārī?”, *ibid.* 171–188.

“On the "Missing" Portion in the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā*”, *ibid.* 189–192.

“A Study of the Language of Early Chinese Buddhist Translations: A Comparison between the Translations by Lokakṣema and Zhi Qian”, *ibid.* 273–288.

“The Meaning of *Yulanpen* 盂蘭盆 — "Rice Bowl" on *Pravāraṇā* Day”, *ibid.* 289–305.

「言葉の向こうに開ける大乘仏教の原風景：経文に見える大乘，一闍提，観音，浄土の本当の意味」 『真宗文化：真宗文化研究所年報』 22, 2013: 1-48

「一闍提(icchantika)」 『仏教学レビュー』(金剛大学校)12(2013): 303–321. (韓国語訳)

「阿弥陀・観音・般若経—大乘仏教とガンダーラ—」, 宮治昭編著『平成20年度～平成24年度科学研究費補助金(基盤研究(A)20242003)研究成果報告書 ガンダーラ美術の資料集成とその統合的研究』, 龍谷大学, 2 vols., 2013, pp. 527-566.

「「盂蘭盆」の本当の意味」 『中外日報』 2013年7月25日, p. 5

「「盂蘭盆」の本当の意味——千四百年間の誤解を解く——」 『大法輪』 2013年10月号:

182–189.

“On Amitābha, Amitāyu(s), Sukhāvātī and the Amitābhavyūha”, in: *Evo śuyadi: Essays in Honor of Richard Salomon's 65th Birthday*, ed. Carol Altman Bromberg, Timothy J. Lenz, and Jason Neelis, *Bulletin of the Asia Institute, New Series*, vol. 23 (2013): 121–130.

“Nouvelles recherches sur les manuscrits sanscrits bouddhiques provenant d'Asie Centrale”, in: *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (CRAI)*, 2012, II (avril-juin): 815–826. (published in 2013)

2014

“The Language of the *Abhisamācārikā Dharmāḥ* — The Oldest Buddhist Hybrid Sanskrit Text”, in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhism at Soka University*, vol. XVII (2014): 77–88.

“New Research on the Buddhist Sanskrit Manuscripts from Central Asia”, *ibid.* 119–127 + plates 10–11.

「大乘仏教とガンダーラ——般若経・阿弥陀・観音——」 (“Mahāyāna Buddhism and Gandhāra — On the *Prajñāpāramitā*, *Amitābha* and *Avalokitasvara*”), *ibid.* 449–485.

「初期漢訳仏典の言語の研究——支婁迦讖訳と支謙訳の対比を中心として——」 奥田聖應先生頌寿記念論集刊行会編『奥田聖應先生頌寿記念インド学仏教学論集』東京：佼成出版社, pp. 890–909.

「盂蘭盆之意——自恣日的“飯鉢”」 『中華文史論叢』 第114期(2014.2), pp. 279–301.

“The Sarvāstivādins' "Encroachment" into the Chinese Translation of the *Daśottara-sūtra* in the *Dīrgha-āgama* of the Dharmaguptakas”, in: *Research on the Dīrgha-āgama*, ed. by Dhammadinna, Taipei 2014: Dharma Drum Publishing (Dharma Drum Institute of Liberal Arts, Research Series 1), pp. 197–235.

「论《甘珠尔》的系统及其对藏译佛经文献学研究的重要性」 [The stemma of the editions of the Kanjur and its importance for philological studies of Tibetan translations of Buddhist scriptures] 『中国藏学』 (*China Tibetology*), 2014, no. 3, pp. 31~37.

「누가 대승 (*mahāyāna*) 경전을 창작하였는가? —대중부 (大衆部) 그리고 방등 (方等. *vaitulya*) 경전 —」 [Who Composed the Mahāyāna Scriptures?— The Mahāsāṃghikas and *Vaitulya* Scriptures] 『佛教學Review』 (韓国、金剛大學校、佛教文化研究所) 第16號, (2014, 12), pp. 9~96. (translated by 정주희)

“Nowe badania nad buddyjskimi sanskryckimi manuskryptami pochodzącymi z Azji Środkowej”, in: *Studia Indologiczne* (Warsaw, Poland), vol. 21 (2014), pp. 25~36. (translated by Marek Mejor)

「阿彌陀淨土的原貌」 《內陸歐亞歷史語言論集 ——徐文堪先生古稀紀念》許全勝、劉震編、蘭州：蘭州大學出版社（歐亞歷史文化文庫），pp. 211~248. (裘雲青譯) [The Original Landscape of *Amitābha*'s “Pure Land”]

2015

「法蔵部『長阿含経・十上経』に見える説一切有部の“侵食”」, 国際仏教学大学院大学 日本古写経研究所文科省戦略プロジェクト実行委員会編『国際シンポジウム報告書 2014: 東アジア仏教写本研究』, pp. 157~172. [The Sarvāstivādins' "Encroachment" into the Chinese Translation of the *Daśottara-sūtra* in the *Dīrgha-āgama* of the Dharmaguptakas]

“Who Composed the Mahāyāna Scriptures?— The Mahāsāṃghikas and *Vaitulya* Scriptures”, in: ARIRIAB (*Annual Report of The International Research Institute for Advanced*

- Buddhology at Soka University*), vol. 18 (2015): 113~162.
- “Vehicle (*yāna*) and Wisdom (*jñāna*) in the Lotus Sutra — the Origin of the Notion of *yāna* in Mahāyāna Buddhism”, in: ARIRIAB (*Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University*), vol. 18 (2015): 163~196.
- 「漢譯佛典語言研究的意義及方法」《國際漢學研究通訊》10, 北京: 北京大學國際漢學家研修基地編: 北京大學出版社, pp. 322~342 (2015年04月) [Meaning and Method of Linguistic Research on Chinese Translations of Buddhist Scriptures]
- “The *Avadāna* Anthology from Merv, Turkmenistan”, in: *Buddhist Manuscripts from Central Asia: The St. Petersburg Sanskrit Fragments* (StPSF), ed. Seishi Karashima and Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya, pp. 145~505 (together with M. I. Vorobyova-Desyatovskaya).
- 「列子與般若經」『漢語史學報』第十四輯 (待刊)
- 『佛典語言及傳承』上海, 中西書局 (待刊)

発表・講演

2007

2007年5月17日-19日、大英博物館・大英図書館・英国学士院で開催されたシンポジウムA Hundred Years of Dunhuang 1907-2007に出席し「BLSF: The British Library Sanskrit Fragments」と題して発表。

2007年11月2日-4日、中国、人民大会堂・北京大学で開催されたシンポジウムBeijing Forum 2007に出席し「A Study of the Language of the Chinese Buddhist Translations」と題して発表。

2009

2009年3月1日(日)-31日(火): フランス出張: コレージュ・ド・フランス (Collège de France)にて四週間に亘って「初期大乘仏典への文献学的アプローチ」というテーマで連続講義

2009年3月18日(水): ライデン大学国際アジア研究所(The International Institute for Asian Studies)にて「阿弥陀浄土の原風景」と題して講演

2009年8月3日(月)-13日(木): 中国出張: 中国人民大学にて、ブリティッシュ・コロンビア大学(カナダ)・慈濟大学(台湾)・中国人民大学が共同開催した仏教学夏期講座の講師として、「初期大乘仏典への文献学的アプローチ」というテーマで連続講義

2009年8月10日(月): 中国社会科学院語言研究所にて、「早期漢譯佛典的語言研究——以支婁迦讖及支謙的譯經為中心」と題して講演

2009年9月29日(火): 大谷大学真宗総合研究所(国際仏教研究班)にて、「仏教文献学と仏教思想史研究: 初期大乘仏典の文献学的研究」と題して講演

2009年10月29日(木)-11月3日(火): 中国出張: 中国人民大学にて開催された「世界漢学大会2009——漢学与跨文化交流」にて、「早期漢譯佛典的語言研究——以支婁迦讖及支謙的譯經為中心」と題して発表

2009年11月2日(月): 中国人民大学佛教与宗教学理論研究所にて、「試談幾部初期大乘佛經的起源問題」と題して講演

2011

2011年3月31日北京蔵学中心で「関于和田出土《法華經》古藏譯与甘珠爾中藏譯本的語言対比」と題して講演

2011年6月26日(日)-7月1日(金)：韓国出張：6月27日~29日、大邱で開催された高麗大蔵經研究所主催「大蔵經：高麗大蔵經千周年記念シンポジウム」(Daejanggyeong: A Millennium Commemoration of the Tripitaka Koreana in 2011)に招待され、“A Study of the Language of the Early Chinese Buddhist Translations: Comparison between the translations by Lokakṣema and those by Zhi Qian”と題して発表

2011年6月30日(木)：ソウル国立大学文化遺産センター(The Center for Cultural Heritage)にて、“On Avalokitasvara and Avalokiteśvara”と題して講演

2012

2012年5月4日：フランス学士院（碑文・文芸アカデミー）にて、“Nouvelles recherches sur les manuscrits sanscrits bouddhiques provenant d’Asie Centrale” (中央アジア出土梵語仏典写本の新研究)と題して講演(<http://www.aibl.fr/seances-et-manifestations/les-seances-du-vendredi/seances-2012/mai-2012/article/seance-du-4-mai-2012?lang=fr>に録音が公開されている)

2012年5月8日~9日：ハンブルク大学アジア・アフリカ研究院(Asia-Africa-Institut)にて、“Vehicle (*yāna*) and Wisdom (*jñāna*) in the Lotus Sutra—the Origin of the Notion of *yāna* in Mahāyāna Buddhism”, “On Avalokitasvara and Avalokiteśvara”と題して講演

2012年5月26日：京都光華女子大学真宗文化研究所第42回光華講座にて「言葉の向こうに開ける仏教の原風景——経文に見える浄土、阿弥陀、観音、一闍提、大乘の本当の意味——」と題して一般講演

2012年7月15日：龍谷大学、科研「ガンダーラ美術の資料集成とその統合的研究」主催の国内シンポジウム「美術と文献から見るガンダーラの仏教」にて「阿弥陀・観音・般若経—大乘仏教とガンダーラ」と題して発表

2012年7月31日~8月5日：中国出張：8月2日~4日、中国チベット学研究センター(The China Tibetology Research Center)で開催された第五回北京チベット学国際セミナー(Beijing International Seminar on Tibetan Studies)に参加、“How the Lotus Sutra was Translated into Tibetan: A Comparison of the Languages in the Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan and the Kanjur Version” (いかに『法華經』はチベット語に訳されたか：コータン出土古チベット語訳『法華經』とカンジュール所収訳の言語の比較)と題して発表

2012年9月17日~21日：韓国、金剛大学校仏教文化研究所の招聘で韓国出張：同研究所にて「一闍提は誰か」、 “Vehicle (*yāna*) and Wisdom (*jñāna*) in the Lotus Sutra—the Origin of the Notion of *yāna* in Mahāyāna Buddhism”と題して講演

2012年10月11日：大谷大学、真宗総合研究所にて「言葉の向こうに開ける仏教の原風景——経文に見える「浄土」の意味——」と題して講演

2013

2013年4月10日~18日：ドイツ・ザクセン学士院の招聘でドイツ出張。

2013年4月11日：ライプツヒ大学、インド学・中央アジア学研究所で“*What did the word*

- mahāyāna originally mean?*”と題して講演。
- 2013年4月12日：Die *Abhisamācārikā Dharmāḥ: Verhaltensregeln für buddhistische Mönche der Mahāsāṃghika-Lokottaravādins*三冊に対して、ドイツ・ザクセン学士院から、アジア研究に対して出されるFriedrich-Weller賞を授与される。
- 2013年4月16日：ミュンヘン大学、インド学・チベット学研究所で“Was the *Aṣṭasahasrikā Prajñāpāramitā* Compiled in Gandhāra in Gāndhārī?”と題して講演。
- 2013年7月12日~15日：中国出張：7月13日~14日、故宮博物館内の故宮博物院で開催された国際学術シンポジウム「宮廷典籍与東亜文化交流」に参加、“论《甘珠尔》的系统及对藏译佛经文献学研究的重要性”(カンジュールの系統とそのチベット語訳仏教文献学に対する重要性)と題して発表。
- 2013年8月10日~10月6日：中国教育部が管轄する国家漢語国際推广領導小組弁公室(孔子学院)の招聘で中国出張。復旦大学、杭州仏学院、浙江大学、北京大学に滞在。
- 2013年8月18日~8月26日：杭州仏学院にて“A Philological Approach to Māhāyana Scriptures 大乘经典之文献学剖析”(大乘仏典の文献学的研究)と題して連続講義。
- 2013年8月28日：浙江大学漢語史研究中心にて“《道行般若经》和“异译”的对比研究”(『道行般若經』と異訳の对比研究)と題して講演。
- 2013年8月31日~10月6日：北京大学海外漢学家研修基地にて研究に従事。
- 2013年9月16日：人民大学国学院にて“论《甘珠尔》的系统及对藏译佛经文献学研究的重要性”(カンジュールの系統とそのチベット語訳仏教文献学に対する重要性)と題して講演。
- 2013年9月17日：北京大学海外漢学家研修基地にて“《道行般若经》和“异译”的对比研究”(『道行般若經』と異訳の对比研究)と題して講演。
- 2013年9月21日：北京市海淀区の龍泉寺にて“佛教文献学有关问题”(仏教文献学に関する問題)と題して講演。
- 2013年9月25日：中国社会科学院外国文学研究所にて“文献考证揭示的佛教本来面貌——《般若经》的产生以及佛经中的大乘、观音、阿弥陀、一闍提、盂兰盆等本来含义”(文献考証が明らかにする仏教の本来の姿——『般若經』の成立および經典中の大乘・観音・阿弥陀・一闍提・盂蘭盆などの本来の意味)と題して講演。
- 2013年9月25日：人民大学文学院にて“利用‘翻版’研究中古汉语演变——以《道行般若经》‘异译’与《九色鹿经》为例”(‘翻版’を利用した中古漢語の変遷の研究——『道行般若經』と『九色鹿經』を例として)と題して講演。
- 2013年9月26日：人民大学仏教与宗教学理論研究所にて“盂兰盆之意(自恣日的“饭鉢”)——解开一千四百年来的一个迷”(盂蘭盆の意味[自恣の日の“飯鉢”]——千四百年の誤解を解く)と題して講演。
- 2013年9月27日：清華大学人文学院にて“盂兰盆之意(自恣日的“饭鉢”)——解开一千四百年来的一个迷”(盂蘭盆の意味——千四百年の誤解を解く)と題して講演。
- 2013年10月16日~20日：台湾・法鼓仏教学院の招聘で台湾出張。

- 2013年10月17日：清華大学人文社会学院にて“《道行般若經》與“異譯”的對比研究”（『道行般若經』と異訳の対比研究）と題して講演。
- 2013年10月18日~19日：法鼓仏教学院で開催された国際学術シンポジウム「The Chinese Translation of the Dīgha-āgama 長阿含經国際検討會」に参加、“The Sarvāstivādins’ “encroachment” into the Chinese translation of the *Daśottarasūtra* in the *Dīrghāgama* of the Dharmaguptakas”（法蔵部の漢訳『長阿含經・十上經』への有部の“侵食”）と題して発表。
- 2013年10月23日~28日：コレージュ・ド・フランス日本学高等研究所の招聘でパリ出張：10月24日~25日、国際研究集会「Bouddhisme et encyclopédie 仏教と百科辞書」に参加し、「『佛典漢語詞典』の構想」と題して発表。
- 2013年11月4日~6日：中国出張：11月5日~6日、北京大学で開催された国際学術シンポジウム「Sino-Pakistani Academic Exchange: Gandhāran Culture and its Spread in China 中巴学术交流：犍陀罗文化及其在中国的传播」（中国・パキスタン学术交流：ガンダーラ文化とその中国での伝播）に参加、“On Avalokitasvara and Avalokiteśvara”（観世音と観自在）と題して発表。
- 2013年12月7日~11日：Bharatiya Vidya Bhavanの招聘でインド出張：12月8日~9日、Bharatiya Vidya Bhavanで開催された国際学術シンポジウム「Sanskrit on the Silk Route」（シルクロードの梵語）に参加、“New research on the Buddhist Sanskrit manuscripts from Central Asia”（中央アジア出土梵語仏典写本の新研究）と題して発表。“Languages of Early Mahāyāna Scriptures: From Colloquial Languages to Sanskrit”（初期大乘仏典の言語：口語から梵語へ）と題して講演。

2014

- 2014年1月30日：龍谷大学・アジア仏教文化研究センターにて「文献考証が明らかにする仏教の本来の姿—盂蘭盆の本当の意味—」と題して講演。
- 2014年3月20日~26日：中国出張。
- 2014年3月20日：上海師範大学にて“文献考証揭示的佛教本来面貌——《般若经》的产生以及佛经中的大乘、观音、阿弥陀、一闍提等本来含义”（文献考証が明らかにする仏教の本来の姿——『般若經』の成立および經典中の大乘・観音・阿弥陀・一闍提などの本来の意味）と題して講演。
- 2014年3月22日~23日：上海師範大学・敦煌学研究所で開催された国際学術シンポジウム「首屆佛教疑偽經國際學術研討會」（第一回仏教疑偽經国際学術シンポジウム）に参加、「判斷疑偽經的標準是甚麼？：以《盂蘭盆經》與《舍利弗問經》為例」（疑偽經を判断する基準は何か：『盂蘭盆經』と『舍利弗問經』を例として）と題して発表。
- 2014年3月24日：普陀山・仏教学院にて““觀音”的語義變遷」（観音の語義の変遷）と題して講演。
- 2014年3月28日：武蔵野大学仏教文化研究所の研究員特別研究会にて「文献考証が明らかにする仏教の本来の姿——經文に見える阿弥陀、観音、浄土の本当の意味」と題して講演。

- 2014年7月27日：国際仏教学大学院大学で開催された国際シンポジウム「東アジア仏教写本研究」に参加、「法蔵部『長阿含経・十上経』に見える説一切有部の"侵食"」と題して発表。
- 2014年8月18日~23日：ウィーン大学で開催された国際仏教学会(The International Association of Buddhist Studies)第17回大会に参加、“"The Canonisation" of the Mahāyāna scriptures: When did the Mahāyāna sutras come to be called as such?” (大乘仏典の聖典化—大乘経典はいつから大乘経典と呼ばれるようになったか)と題して発表。
- 2014年8月31日：日本印度学仏教学会第65回学術大会（武蔵野大学有明キャンパス）で「大乘経典は誰が作ったか：方等経と大衆部」と題して発表。
- 2014年9月1日~2日：台湾、仏光山および仏光大学で開催された「『維摩経』と東アジア文化」シンポジウムに招待され、「試探《維摩詰経》的原語面貌」（『維摩詰経』の原語はどのようなものであったか）と題して発表。
- 2014年9月3日~4日：北京大学・国際漢学家研修基地で開催された“国際漢学研究之回顧与前瞻——我的漢学之路”（国際漢学研究の回顧と展望——私の漢学の道）シンポジウムに招待され、「漢譯佛典語言研究的意義及方法」（漢訳仏典の言語的研究の意義と方法）と題して発表。
- 2014年9月12日~10月11日：金剛大学・仏教文化研究所（韓国忠清南道論山市）の招聘で共同研究に従事。
- 2014年9月25日：韓国学中央研究院にて「文献考証が明らかにする仏教の本来の姿—盂蘭盆の本当の意味—」と題して講演。
- 2014年9月26日：ソウル大学にて「Who Composed the Mahāyāna Scriptures?: The Mahāsāṃghikas and Vaitulya Scriptures」（大乘経典は誰が作ったか：方等経と大衆部）と題して講演。
- 2014年10月8日：金剛大学にて「누가 대승경전을 창작하였는가?: 대중부그리고 방등(方等)경전」（大乘経典は誰が作ったか：方等経と大衆部）と題して講演。
- 2014年10月31日~11月2日：北京大学・国際漢学家研修基地で開催された“国際漢学翻訳家大会”に招待されたが、出席できず、「站在漢學與印度學間的交界——介紹我的漢譯佛經譯註、詞典及校注」（中国学とインド学の境界に立って——私の漢訳経典の訳注・詞典・校注紹介）と題して論文発表。
- 2014年11月26日：東洋大学大学院・インド哲学仏教学専攻院生研究発表会にて「大乘経典は誰が作ったか：方等経と大衆部」と題して講演。
- 2014年11月30日：早稲田大学文学学術院で開催された中央アジア科研（代表：龍谷大学・宮治昭「中央アジア仏教美術の研究—釈迦・弥勒・阿弥陀信仰の美術の生成を中心に—」）第2回全体研究会に参加。
- 2015年2月25日：日豊教区（福岡県）田川組住職研修で「言葉の向こうに開ける仏教の原風景——経文に見える阿弥陀、浄土の本当の意味——」と題して講演。